

# CAVELIER

ABOGAD S

445  
389

WEB SITE: www.cavelier-abogados.com  
E-MAIL: cavelier@colomsat.net.co

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4 No. 72 - 35  
BOGOTA 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611  
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la  
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio  
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO  
Radicación : 01027571 00000003 Folios: 11  
Fecha (AMB): 2001-06-07 16:38:34  
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRADO/ 444 RESPUESTA  
Dependencia: 2000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Referencia : Expediente No. 01.027.571

Solicitante : TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES LTD.

Asunto : Solicitud de patente para: "COMPUESTOS  
HETEROCICLICOS, SU PRODUCCIÓN Y  
UTILIZACIÓN"

Fecha de la solicitud : 6 de abril de 2001

TRAMITE:02 - EVENTO:01 - ACTUACION:444

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 1491, notificado por fijación en lista del 17 de mayo de 2001.

2. Mediante el oficio número 1491 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Copia Certificada. Me permito informarle que la copia certificada de la solicitud de patente japonesa número 106836/2000 del 7 de abril de 2000 junto con su respectiva

traducción de su carátula, descripción y reivindicaciones en la cual se basa la reivindicación de la prioridad fue presentada junto con mi memorial 01027571 0000001 del día 10 de mayo de 2001.

2.1. Documento de cesión del derecho a la patente. Presento junto con este escrito el documento de cesión de los inventores al solicitante debidamente legalizado, junto con su traducción.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 7 JUN. 2001  
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

VSR  
COLO 01763-801-012-8  
JJC-ID-101

CAVELIER

ABOGADOS  
EDIFICIO SISKI  
CALLE 4ª N° 72-35  
BOGOTÁ, S - COLOMBIA

27/2000N

487

391

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

1) Akihiro TASAKA, 2) Takenori HITAKA y 3) Etsuya MATSUTANI

domiciliados en

1) 9-20-102, Yamadahigashi 2-chome, Suita-shi, Osaka 565-0821 Japón, 2) 1-22-302, Nakayamasatsukida 6-chome, Takarazuka-shi, Hyogo 665-0871 Japón 3) 2-17-E506, Senriyama-Higashi, Suita-shi, Osaka 565-0842 Japón

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención:

Compuestos heterocíclicos, su producción y utilización

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin limitación, a favor de la sociedad

TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD

constituida y existente de conformidad con las leyes de JAPON

domiciliada en Osaka, Japón todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1)Akihiro TASAKA, (2)Takenori HITAKA and (3)Etsuya MATSUTANI

Of

(1)9-20-102, Yamadahigashi 2-chome, Suita-shi, OSAKA 565-0821 JAPAN, (2)1-22-302, Nakayamasatsukida 6-chome, Takarazuka-shi, HYOGO 665-0871 JAPAN and (3)2-17-E506, Senriyama-Higashi, Suita-shi, OSAKA 565-0842 JAPAN

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Heterocyclic Compounds, Their Production and Use

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of JAPAN

domiciled in Osaka, Japan all rights inherent to said invention and that the above mentioned company is hereby enabled to apply, on its behalf, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/ Given and signed this \_\_\_\_\_

en/in \_\_\_\_\_ Osaka, Japan

(1) Akihiro Tasaka  
Akihiro TASAKA

(2) Takenori Hitaka  
Takenori HITAKA

(3) Etsuya Matsutani  
Etsuya MATSUTANI

4/8  
392

**AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)**

**NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)**

A los \_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de

On this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

ante mí, Notario Público de \_\_\_\_\_

before me, a Notary Public of \_\_\_\_\_

compareció(eron) personalmente \_\_\_\_\_

personally appeared \_\_\_\_\_

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)  
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who  
executed that foregoing document, and who has(have) legal  
capacity to execute it.

\_\_\_\_\_  
Notario Público Notary Public

404  
393

REGISTER NUMBER 228 / 2001

I hereby certify that this document was signed before me and that  
the signatures appearing on same are the true signatures of Messrs.  
Akihiro TASAKA, Takenori HITAKA and Etsuya MATSUTANI .

Dated this 16th day of May , 2001

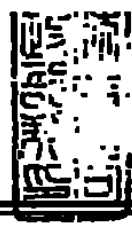
10-8, Edobori 1-chome,  
Nishi-ku, Osaka, Japan.

Iwao Ogawa

Iwao Ogawa

Notary Public attached  
to The Osaka Legal  
Affairs Bureau

410  
394



第 1177 号

# 証 明

大阪法務局所属公証人 小 河 巖

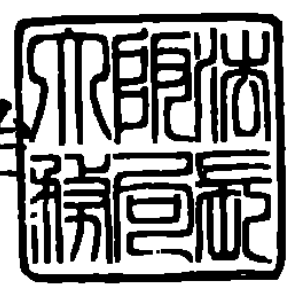
平成 13 年 5 月 16 日付

平成 13 年 登簿 第 228 号

この認証の付与は、在職中の公証人が  
その権限に基づいてしたものであり、  
かつ、その押印は、真実のものであるこ  
とを証明する。

平成 13 年 5 月 17 日  
平成 年 月 日

大阪法務局長 石井宏治



## CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has  
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,  
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 01. 5. 17

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



# APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Iwao OGAWA**
3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka  
Legal Affairs Bureau**
4. bears the seal/stamp of **Iwao OGAWA, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **MAY. 17. 2001**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **01346**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

*T. Sato*  
**Takeshi SATO**

**For the Minister for Foreign Affairs**

大阪法務局所属 公証人役場



認証登簿 平成13年 第 228 号

囑託人 田坂昭弘、飛高武憲および松谷悦哉 は、本職の面前でこの証書に署名した。

よって、その署名が本人の自筆であることを証する。

平成13年 5月16日

○ 大阪市西区江戸堀1丁目10番8号（帝人殖産ビル内）

公証人 小河 巖 役場において

大阪法務局所属

公証人

小河 巖

413  
397

TRADUCCIÓN OFICIAL N° 040601 al español de un documento escrito en inglés, preparada por Jaime Armando Garavito Burgos, Traductor Oficial debidamente reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores y aprobado por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia mediante Resolución N° 034 de enero 11 de 1983

-----  
Documento escrito en inglés y español por medio del cual 1) Akihiro TASAKA, 2) Takenori HITAKA y 3) Etsuya MATSUTANI (Cedentes), quienes declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención: Compuestos heterocíclicos, su producción y utilización; ceden dicha invención a TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD.. (Cesionaria).

Dado y firmado en Osaka, Japón.

(1) (firmado) Akihiro TASAKA

(2) (firmado) Takenori HITAKA

(3) (firmado) Etsuya MATSUTANI

-----  
REGISTRO NÚMERO 228 / 2001

Por medio del presente certifico que este documento fue firmado en mi presencia y que las firmas que aparecen en el mismo son las firmas auténticas de los señores Akihiro TASAKA, Takenori HITAKA y Etsuya MATSUTANI.

Fechado hoy 16 de mayo del 2001.

10-8, Edobori 1-chome,

Nishi-ku, Osaka, Japón

(firmado) Iwao Ogawa, Notario Público vinculado a la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

CERTIFICACIÓN

La presente con el fin de certificar que el Certificado Notarial anexo ha sido firmado por el Notario, debidamente autorizado y quien ejerce su cargo en Osaka, Japón y que el Sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha Mayo 17 del 2001

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Aparece leyenda en Francés)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por Iwao OGAWA

3. quien actúa en calidad de Notario Público de Osaka

Oficina de Asuntos Legales

4. lleva el sello de Iwao OGAWA, Notario Público

Certificado

5. en Osaka

6. el 17 de mayo del 2001

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. N° 01346 ✓

9. Sello: (Aparece sello redondo en tinta azul que dice:

"MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL JAPÓN")

10. Firma: (firmado) Takeshi SATO, Ministro de Relaciones Exteriores

45  
399

-----  
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los  
archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me  
remito.

Bogotá, junio 4 del 2001

*Jaime A. Garavito B.*  
**JAIME A. GARAVITO B.**  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
Dec 034 de Enero 11 de 1983  
MINISTERIO DE JUSTICIA

**MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERNALES**  
*Garavito*  
330379  
CUYADURA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESERENA  
LAS FUENTES INDICADAS

**NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO**  
2001 JUN - 5  
*Garavito*  
JEFE DE LAS RELACIONES  
SALIAFE DE BOGOTÁ D.C.

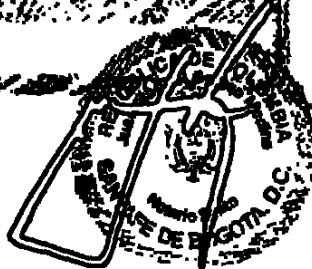
11

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA. HAY QUE CONSTAR QUE LA(S) ANTERIORES FIRMA(S) PRESTA(S) POR

IDENTIFICADOS CON C.C. No.(s)

EL(SON) AUTENTICA(S)

SANTAFE DE BOGOTA, 04 JUN. 2001



Folio 418

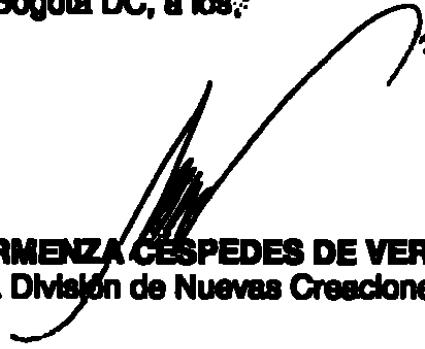
2020  
Bogotá DC

Doctor(a)  
EMILIOFERRERO.  
Apoderado(a)

|                    |                       |                   |
|--------------------|-----------------------|-------------------|
| <b>REFERENCIA:</b> | <b>Radicación No.</b> | <b>01 - 27571</b> |
|                    | <b>Trámite</b>        | <b>002</b>        |
|                    | <b>Evento</b>         | <b>001</b>        |
|                    | <b>Actuación</b>      | <b>418</b>        |
|                    | <b>Oficio No.</b>     | <b>2286</b>       |
|                    | <b>Folios</b>         | <b>001</b>        |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la misma Decisión.

Cúmplase  
Dado en Bogotá DC, a los: 26 DIC. 2002

  
**ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL**  
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202048

526

**DIVISION DE NUEVAS CREACIONES**

**RADICACIÓN EXPEDIENTE No. 01-27571**

**EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION  
FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No 526, DE  
FECHA 31 DE MARZO DE 2003, EL TERMINO HABIL SEÑALADO POR LA LEY  
EXPIRA EL 01 DE JULIO DE 2003.**

**NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.**

**SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.**

**SI**                        

**NO**        **X**       

**Bogotá D.C., Octubre 08 de 2003**

---